To the Revend Doctor Brown a p
of Mr. Peters Junr's regard.

COPY of the LETTER

OF

The Bishop of Capsa, Coadjutor of Quebec, &c.

TO

The President of the Committee on Education, &c.

Doctrinam magis, quam aurum eligite.

Prefer Knowledge to choice Gold.—Prov. Chap. VIII.

COPIE de la LETTRE

DE

L'Evêque de Capsa Coadjuteur de Québec, &c.

AU

Président du Comité sur l'Education, &c.

Doctrinam magis, quam aurum eligite.

Préferez la Doctrine à l'Or.—Proverbe de Salomon, Chap. VIII.

5th April, 1790.

To the Honorable Preſident and Members of the Committee, appointed by the Right Honorable GUY LORD DORCHESTER, *Governor General and Commander in Chief of His Majeſty's North American Provinces; to inquire into the preſent State of Education in this Province, and to find effectual means to arreſt the progreſs of ignorance,*

SIR AND GENTLEMEN,

IN the Report of the Committee lately ſent me, I find a Letter ſigned "*Jean Francois Hubert Biſhop of Quebec:*" After peruſing it with ſerious attention, perceiving neither the thought nor ſtile, of the illuſtrious prelate whom the Canadians are ſo happy as to have at their Head, I cannot help concluding, notwithſtanding my great reſpect for the Preſident and Members of the Committee, that our dear Biſhop's venerable Name, is daringly aſſumed, to countenance the impoſition of an indigeſted rhapſody.

Who can perſuade himſelf that in the very moment of our approach to the Throne, with a humble and grateful confidence in the Royal grace, aided and protected by our benevolent and illuſtrious Governor, the only oppoſer ſhould be the Biſhop of Quebec pronouncing *the negative*, without conſulting his Clergy, the Nobleſſe and chief Inhabitants either of Town or Country. His words are theſe, "*But without taking any ſteps "with my Clergy, or the Canadians in General, concerning &c.*" Even on the ſuppoſition that it is a Letter of his, it only ammounts to the opinion of an individual, and is not what was wanted that of the Province in general.

Indulge my obſervations, Gentlemen, in ſupport of what I have advanced.

The rhapſodiſt in the name the Biſhop of Quebec, inſtantly at the outſet rejoices in the eſtabliſhment of an univerſity, "*It is his wiſh, and he bleſſes God for having inſpired the deſign which he beſeeches him to proſper,*" and yet in

A l'Honorable Préſident et les autres Membres du Comité nommé par le Très Honorable GUY LORD DORCHESTER Gouverneur Général et Commandant en Chef dans les Provinces de ſa Majeſté en l'Amérique du Nord, pour examiner l'état actuel de l'Education en cette Province et trouver des moyens efficaces pour empêcher les progrès de l'ignorance.

MONSIEUR ET MESSIEURS,

DANS un Rapport du Comité au ſujet de l'Education, qui m a dernierement été remis, j'ai vu une lettre ſignée Jean François Hubert Evêque de Québec, après l'avoir lu avec la plus ſérieuſe attention, ne reconnaiſſant ni la façon de penſer, ni les expreſſions de l'Illuſtre Prélat, que les Canadiens ſe félicitent d'avoir à leur tête, j'ai malgré le profond reſpect dont je ſuis pénétré pour l'Honorable Préſident et les Membres du Comité conclu invinciblement que c'étoit une impoſition faite au nom de notre cher Evêque, et une rapſodie mal conçue qne l'on avoit eu la hardieſſe de préſenter ſous un nom ſi vénérable.

Qui ſe perſuadera en effet, qu'au moment qu'on nous permet d'approcher du pied du Trône avec une humble et douce confiance d'obtenir des faveurs Royales ſous la protection et l'aide de notre illuſtre et bienfaiſant Gouverneur; l'Evêque de Québec ſeul en oppoſition, ſans avoir conſulté ſon Clergé, la Nobleſſe et les Notables, Citoyens de nos Villes et de nos Campagnes, auroit pris ſur lui de répondre dans la négative? Et il le dit, *cependant avant de faire aucune démarche vis à-vis mon Clergé, vis-à-vis les Canadiens en général concernant, &c.*" Suppoſant même que cette lettre fut réellement de lui, elle ne contiendroit qu'un ſentiment particulier et non celui de toute la Province qu'on demande.

Permettez-moi, Meſſieurs, de vous communiquer mes obſervations pour vous convaincre de la vérité de ma propoſition.

Le rapſodiſte, ſous le nom de l'Evêque de Québec, déclare d'abord la joie que lui cauſe l'établiſſement d'une Univerſité, " *Que ce ſont ſes déſirs* " " *Il bénit Dieu d'en avoir inſpiré le deſſein et le prie d'en favoriſer l'exécution*" mais

in the ſame moment this joy and hope in *God* vaniſh, *God* inſpires it, but *he* will not afford the means to carry it into execution; ſo that his pious Prayers are to no purpoſe, why? becauſe he does not conceive the Province able to furniſh a ſufficient number of Students.

If we are to wait 'till we have cleared the Country up to the polar circle; and our youth are *of themſelves* to raiſe an Univerſity wit out Teachers or Profeſſors, ſo we may in all human probality ſome fine Morning, find ourſelves Tranſported to the valley JOHASAPHAT, and to be ſure to the *left* of the Doctors of the Church.

He adds, that a Farmer in circumſtances deſirous to leave an Eſtate to his Children, will rather Train them to Huſbandry, and lay out his Money in Land ſtock, than give them knowledge, of which he does not know the value. He ſuppoſes our firſt Planters lineally deſcended from the men ſpoken of by St. John, in the 3d chap. of his Goſpel. "*and they loved darkneſs rather than light.*" But let him ſay what he will, this is the very evil, and *a great evil* it is, which the King's worthy Repreſentative here wiſhes to correct; for this he appointed a choſen and enlightened Committee, whoſe enquiries were calculated to diſcover the means for preventing a Father from tranſmitting his Ignorance with his Eſtate from generation to generation: And can there be more effectual remedy for this evil than the eſtabliſhment of an Univerſity? taught the advantages of a good Education, and the priviledges accompanying it, the Farmer proud to ſee the Son whom he had ſent to College coarſe and ſtupid, return with manners decent and affable, will think his honor and intereſt engaged, to redouble his labour and pains for perfecting an education, which is become precious in his eſteem.

A glance over the Colonies ſuffices for the conviction, that the ſciences may floriſh, and actually do floriſh, in Countries whoſe extent of uncultivated Lands greatly exceeds the number of their Huſband-men. France with 22 Univerſities. Italy and Spain that ſwarm with them, nevertheleſs want Ploughmen. We grant to the writer of the letter, that a people may be numerous without an Univerſity, vegetate in Ignorance, Barbariſm and Fanatiſm: Aſia and Africa are proofs of it. But can there be a Man in Canada ſo unfeeling, as not to groan, in the bitterneſs of his heart, at the ſight of Youth, with the good qualities ours have, ſo abandoned as they are!

Quebec

à l'inſtant, cette joie, cette eſpérance en Dieu diſparoiſſent ; Dieu l'inſpire et il ne donnera point actuellement les moyens de l'executer, et ſes bonnes rieres ieront donc inutiles. Pourquoi ? parce qu'il ne croit pas que la Province fourniſſent aſſez d'Etudiants.

" S'il faut attendre que nous ayons défriché les terres juſqu'au Circle Polaire, et que ſans Maitres et ſans Profeſſeurs la jeuneſſe ſe forme pour une Univerſité : ſelon toutes les apparences nous pourrions bien nous trouver quelque bon matin tranſportés à la vallée de *Jojaphat*, et certainement à la gauche des Docteurs de l'Egliſe.

" Un fermier aiſé ajoute-il qui déſirera laiſſer un héritage à ſes enfans, aimera mieux les appliquer à *l'Agriculture et employer ſon argent à leur acheter des fonds qu'à leur procurer des connoiſſances dont il ne connoit pas le prix.*" Il ſuppoſe nos premiers Colons deſcendus en droite ligne de ces hommes dont parle St. Jean au troiſiéme chapitre de ſon Evangile *et delixerunt homines tenebras magis quam lucem.* Quoiqu'il en diſe, c'eſt *la* directement le mal, et le très grand mal, auquel le digne repréſentant de ſa Majeſté dans cette Province veut remédier : c'eſt pour cela qu'il a établi un Comité d'hommes choiſis et éclairés, qui en ont fait les recherches les plus exactes afin de trouver les moyens d'empêcher qu'un pere ne tranſmette à ſes enfans avec ſon héritage, ſon ignorance de génération en génération. Et quel remede plus efficace que l'établiſſement d'une Univerſité. Inſtruit des differents avantages d'une bonne éducation ; des priviléges qui l'acompagnent, le fermier tout fier de voir revenir avec des manieres décentes et affables le fil qu'il avoit envoyé groſſier et ſtupide au College, conc ura qu'il va de ſa *gloire* et de ſon intérêt de redoubler ſes travaux et ſes ſueurs pour pourſuivre et achever une éducation qui lui eſt devenue chere et précieuſe.

Un coup d'œil ſur les Colonies achevera de nous convaincre que les ſciences peuvent fleurir et fleuriſſent en effet, dans les païs où la vaſte étendue de terres à défricher excéde de beaucoup le nombre des Cultivateurs. La France avec vingt deux Univerſités, l'Italie et l'Eſpagne qui en fourmillent, manquent néanmoins d'Agriculteurs. Accordons au rédacteur de la lettre que ſans Univerſité, un peuple nombreux peut végeter dans l'ignorance, la barbarie et le fanatiſme : l'Aſie, l'Afrique le prouvent. Sera-t-il en Canada un homme quelqu'inſenſible que vous le ſuppoſiez, qui puiſſe, ſans gémir dans toute l'amertume de ſon cœur, voir notre jeuneſſe avec les plus belles diſpoſitions réduite à un tel abandon.

Québec,

Quebec, the reſidence of the Conmander in Chief of North America, might be the center of reſort to a great number of Scholars from all His Majeſty's American Provinces In Nova Scotia, New Brunſwick, the upper Settlements, and in the other Diſtricts of Quebec, there are Towns which tho' neither London's nor Paris's, ought not to be called *deſerted Villages*. Quebec, Montreal, Three Rivers, William Henry are better peopled than the rhapſodiſt repreſents; and is it malice or ignorance, that he has not mentioned Johnſtown, Lunenburg and many other reſpectable Towns and Villages up the Country, and downwards in the Bay of Chaleurs, able to furniſh a great many Scholars? ought he not to confeſs, that a great proportion of ſuch as reſort to what is called the College in Canada come out of the Country? They are admitted amongſt the Clergy, and certainly compoſe not the *leaſt reſpectable* part of it: and there can be no manner of doubt, but that the increaſe of the number will be conſiderable, in proportion to the benefits flowing from a liberal education, under well qualified teachers. To reject therefore the means propoſed for an end ſo deſirable, is to prefer the greateſt misfortune of the Province, to her general welfare, and the invaluable advantage of a near approach to proſperity.

Nor is there the leaſt weight in the objection, that France ſubſiſted without an Univerſity from the fifth to the twelfth century, ſo ſhe might doubtleſs to this day, under Monarchs both deſpotic and ignorant: but would he perſuade *us*, who look back ſcarcely *two* hundred years, that we ought to continue another thouſand in ignorance! No man of underſtanding will adopt his opinion nor erect his ſyſtem on ſuch a concluſion. Let the ſciences languiſh under the *fetfa** of ignorance, and the *cord* of deſpotiſm, but be it ours to invite them amongſt us, to ſeek and to court them.

> Hoc agite O! Juvenes, circumſpicit et ſtimulat vos,
> Materiam que ſibi ducis indulgentia quærit
> *Juvenal, Sat:* 10.

Let us obſerve, that this copyiſt is as unlucky in his chronology as in his oppoſition: with emphaſis he aſſerts, that the Univerſity of Paris founded in the twelfth century, is the oldeſt in the world. If he had read other writers than l'Avocat and la Martiniere, he might have ſeen that prior to the ninth century, Alfred, one of the greateſt Moarchs of England, ſtiled the *Great* by the Hiſtorians of all nations, had already eſtabliſhed the Univerſity of Oxford;

* *Mandate of the Mufti, High Prieſt of the Turks.*

Québec, réſidence du Commandant en Chef dans l'Amérique du Nord, pourroit être le centre où ſe réuniroient en grand nombre des Etudiants de différentes Provinces de ſa Majeſté en Amérique. Dans la Nouvelle Ecoſſe, le Nouveau Brunſwick, les établiſſements ſupérieurs, ainſi que dans les differens diſtricts de Québec, il y a des Villes qui ſans être ni Londres ni Paris ne doivent point être appelées des Villes déſertes: Québec, Montréal, les Trois Rivieres, William Henry ſont plus peuplées que le Rapſodiſte ne le dit. Eſt-ce par malice ou par ignorance qu'il ne parle ni de la Nouvelle Johnstown, ni de Lunenburg et pluſieurs autres Villes et Bourgs conſidérables, ſoit en haut, ſoit à la Baie des Chaleurs, qui fourniroient grand nombre d'Ecoliers? Ne doit-il pas avouer qu'une grande partie de ceux qui fréquentent ce que l'on appele Collège en Canada, ſortent de la Campagne. Le Clergé les admet et certainement ils n'en ſont pas la partie la moins reſpectable; et il n'y a aucun doute que leur nombre ne s'augmenta conſidérablement à proportion des fruits que leur procureroit une Education libérale ſous d'habiles Maitres. Rejetter les moyens d'Education propoſés, c'eſt donc préférer le plus grand malheur de la Province à ſon bien général et l'ineſtimable avantage de la voir fleurir en peu.

L'objection ſuivante eſt auſſi très mal fondée, " la France a ſubſiſtée depuis le cinquieme ſiécle juſqu'au douziéme ſans Univerſité," ſans doute ſous des Monarques auſſi deſpotiques qu'ignorants, elle auroit ſubſiſtée juſqu'à ce jour. Voudroit-il nous perſuader que nous, qui ne dattons guère que depuis deux cents ans, nous devons reſter encore mille ans dans l'ignorance? Nul homme ſenſé n'adoptera ſon idée, et n'établira ſon ſyſtême ſur une telle concluſion. Que les ſciences languiſſent ſous le *fetfa** de l'ignorance et le *lacet* du deſpotiſme; pour nous, hâtons nous de les inviter à s'établir parmi nous, allons les chercher, ſollicitons les

Hoc agite ô Juvenes, circumſpicit et ſtimulat vos
Materiam que ſibi ducis indulgentia quærit.
Juvenal Sat. 10.

Remarquons ici que ce Coniſte n'eſt pas plus heureux dans ſa Chronologie que dans ſon oppoſition. Il prononça avec emphaſe que l'Univerſité de Paris établie au douziéme ſiécle eſt la plus ancienne du monde. S'il avoit lu d'autres auteurs que l'Avocat et Lamartiniere, il auroit vu, qu'avant le neuviéme ſiécle un des plus grands Monarques qui ait porté la Couronne d'Angleterre, et que les hiſtoriens de toutes nations appellent grand, Alfred, avoit fondé

 l'Univerſité

* *Mandement du Mufti, Grand Prêtre des Turcs.*

Oxford; and that St. Neot, an Abbot, his confidant, drew up ſome of the ſtatutes, and was a profeſſor of Divinity at that place; that Pope Martin had called it "*Alma Oxonienſium Univerſitas*," and indowed it with privileges; And whatever preſident Hainault, and others may alledge, the Univerſity of Paris, took its riſe at the beginning of the *ninth* century. Our author delights in novelty; but two or three centuries, more or leſs are no ſmall faults in juſt compoſition.

Now for a moment, he is inchanted by a view of the *Colonies*, and raviſhed with the idea of commerce. *There* he finds, the means that have facilitated the erection of Univerſities on this Continent: doubtleſs like him the American muſes have an invincible delight in the noiſe of ſhip caulking, and the huzzas of mariners arrived from long voyages. There is no diſputing, ſays an old proverb, about taſtes. Trahit ſua quemque voluptas. Poor ſiſters of Greece! the verdure of groves, hills enamelled with floweurs, the brink of clear ſtreams, winding in ſweet murmurs thro' ſacred vallies were your delights: your innocent lays were echoed by the immortal Virgil under the brown ſhade of a beach tree *recubans ſub tegmine fagi*; All nations have planted their Univerſities remote from the buſtle of commerce and the ſhores of the ſea. Bologna, Salamanca, Cambridge, Paris &. &c. &c.

As to his various queſtions reſpecting the Government of the Univerſity they are *childiſh &c.* he underſtands an Univerſity to be a corporation or ſociety (not I truſt of Capuchin Friars) but let him underſtand what he pleaſes, I can tell him without the help af a Dictionary, that an Univerſity never was, nor will be, other than a body of Profeſſors and their Scholars, under an eſtabliſhment by public authority, to teach the ſuperior arts and ſciences. Under whoſe direction? I aſk in my turn, to whom does it belong to eſtabliſh it? *to the King.* The King then will have the direction, agreable to the maxim, *Qui dat eſſe, dat conſequenter modum eſſe.* What rank is the Biſhop or his Coadjutor to take in it? that which learning and merit give in every Univerſity. There is not one in Europe, where the Mitre does not give place to the Cap and Slipper of Ariſtotle; beſides Biſhops will hereafter be taken only from the Body of the Univerſity.

A Union to protect both the Catholic and Proteſtant! This he owns to be deſireable, but he adds, *theſe terms or vague.* Are they more ſo than thoſe of his own Letter? "*I would firſt &c.*" "*I underſtand by this &c.*" "*Is the Rector to be permanent or removable &c.*" If theſe are vague words

why

l'Univerſité d'Oxford, que ſon Confident le Saint Abbé Neot, en avoit rédigé une partie des ſtatuts et y avoit profeſſé la Theologie. Que le Pape Marin l'avoit appellée *Alma Oxonienſium Univerſitas* et l'avoit décoré des plus beaux priviléges ; qu'oiqu'en dife le Préſident Hainault et autres. L'Univerſité de Paris datte du commencement du neuviéme ſiécle. Le rédacteur aime la nouveauté, mais deux ou trois ſiecles de plus ou de moins ne ſont pas une légère faute d'ortographe.

Préſentement la vue des Colonies l'enchantent, l'idée du Commerce le ravit ; il y trouve les moyens, les facilités, qui ont fait établir les Univerſités du continent. Sans doute que comme lui les muſes Américaines ont un attrait invincible pour le bruit des Galefats et ſurtout les cris des matelots *arrivants* d'un long voyage. Il ne faut pas diſputer des gouts, dit un ancien proverbe, *Trahit ſua quemque voluptas.* Pauvres Sœurs de la Gréce, la verdure des boccages ; des côteaux émaillés de mille et mille fleurs ; les bords d'un clair ruiſſeau ſerpentant avec un doux murmure dans les vallons ſacrés, faiſoient vos délices. Immortel Virgile, ſous l'epais feuillage d'un hêtre, vous faiſiez retentir les échos de vos chants innocents. *Recubans ſub tegmine fagi.* Toutes les nations ont placé leurs univerſités loin des bords de la mer et les embarras du commerce. Bologne, Salamanque, Cambridge, Paris, *&c. &c. &c.*

Quant aux différentes queſtions qu'il propoſe à l'égard de la direction de l'Univerſité, elles ſont puériles, &c. Il entend par une Univerſité, " une Corporation ou Communauté" (je penſe bien qu'il n'entend pas une Communauté de Capucins) mais qu'il entende ce qu'il voudra, ſans feuilleter le Dictionaire je lui dirai qu'une Univerſité n'a jamais été, et ne ſera jamais, qu'un corps de Profeſſeurs et d'Ecoliers établie par authorité publique, pour enſeigner les hautes ſciences et les arts. " Qui en aura la direction ?" Je lui demande à qui appartiendroit-il de l'établir ? Au Roi, eh bien, au Roi appartiendra la direction, ſelon cet anxiome *Qui dat eſſe dat conſequenter modum eſſe.* Quelle place l'Evêque y aura-t-il ou ſon Coadjuteur ?" La place que donne la ſcience et le mérite dans toute Univerſité : Il n'y a aucune Univerſité en Europe où la mitre ne le céde au bonnet et à la chauſſe d'Ariſtote. D'ailleurs les Evêques ne ſeront plus tirés que du corps de l'Univerſité.

" Une union qui protégeroit le Catholique et le Proteſtant :" il avoue qu'elle eſt à déſirer ; mais ce ſont dit-il, " *des termes bien vagues,*" le ſont ils plus que ceux ci de ſa lettre, " *Je voudrois avant, &c. j'entend par ceci, &c. Un recteur ſeroit-il perpétuel ou ammovibile, &c. &c. &c.* Si ces termes ſont

 vagues,

why does he own what they expreſs is to be wiſhed for? he is in a fright, he ſuſpects danger. What under the ſanction of Britiſh Laws, the royal promiſe, the Protection of the King's Governor and Council, in the noon day light of the eighteenth century! *he* is in dread, but I am cheered. I ſee with delight, that the Catholic and proteſtant will under a wiſe and prudent adminiſtration, ſhare equal protection: at the head of our ſchools none but illuminated profeſſors; at their feet ſtudious diſciples in the ſtreets and places of public reſort, citizens that love and comfort each other as the Goſpel requires. I ſhall not hide myſelf in the corner of a room to watch whether a matron comes from her family cares within the houſe, and the father from his arrangements without doors, and take the holy water and croſs the ſelves before they go to bed. I ſhall go publicly to adore God in our *Churches*, and pray to him in the language of Virgil and Horace, I ſhall with my whole ſoul, beſeech the God of all mercy to enlighten the ignorant, who are the work of his hands, and that they as myſelf, may by his grace be made happy to all eternity, and let him by the by advert to it, that the edicts of the moſt Chriſtian Kings, the deciſions of parliament, treaties of peace and capitulations and in a word the foreſight of law makers could not ſcreen the clergy of France and the monks, from the clamors of the *National Aſſembly*. Does he imagine that any body here, can place them out of the reach of thoſe revolutions, which the providence of God permits from age to age.

Men without prejudices, he conſiders as concealed ſnares, he is afraid to truſt them, at any rate if any ſhould be ſet, there will not be abundance of leaves and flowers to conceal them. None but himſelf ſuſpects a ſingle ſnare. Men without prejudices in the full import of the words, can be no other than men of good morals; never the prodigal, the miſer, the debauchee whatever ſuch a one's freedom of thoughts may be, would deſerve the name of a man *without* prejudices even among the Sybaritæ.

As to fanatics, monſters more horrible than the deſerts of Africa produce, they ought at all times to be hunted down and baniſhed. The only man then qualified for the chair in our Univerſity, will be one whoſe lectures will not be upon queſtions that are unfit and unprofitable.

Who would not die with laughing, at the ſight of the ridiculous picture Horace alludes to, in the begining of his *Arte poetica*, to hear a profeſſor of Philoſophy

vagues, pourquoi dit-il que ce qu'ils annoncent eſt-à déſirer ? " Il craint, il ſoupçonne le danger " Quoi, ſous la ſanction des Loix de la Grande Bretagne, la promeſſe Royale, la protection du Gouverneur et du Conſeil de ſa Majeſté, au plein midi du dixhuitiéme ſiécle, il craint : pour moi tout m'anime : j'y vois avec plaiſir que le Catholique et le Proteſtant ſeront également protégés ſous une adminiſtration ſage et prudente. Il n'y aura dans les chairs de nos écoles que de ſçavants profeſſeurs, ſur les bancs que les Ecoliers ſtudieux ; dans les rues et les places publiques que des Citoyens qui ſe ſupportent et s'aiment les uns les autres ſelon l'Evangile. Je n'irai pas me cacher dans un coin de Chambre pour voir ſi la mere de famille après avoir bien travaillée dans l'intérieure de ſa maiſon, et le père en avoir reglé les affaires au dehors, prennent de l'eau bénite et font le ſigne de la Croix avant de ſe mettre au lit. J'irai publiquement dant nos Egliſes adorer Dieu et le prier dans le langage d'Horace et de Virgile : Je prierai de tout mon cœur le Dieu des miſéricordes d'éclairer ceux que je crois être dans l'erreur ; qu'ils ſont l'ouvrage de ſes mains ; que par ſa grace, ainſi que moi, ils ſoient heureux dans l'éternité. D'ailleurs qu'il remarque en paſſant, que les Edits des Roi Très Chrétiens, les arrêts des Parlemens ; les traités de paix, les capitulations, enfin la prévoyance des Légiſlateurs, n'ont pu mettre le Clergé de France et les Moines à l'abri des cris de l'Aſſemblée Nationale. Penſeroit-il qu'ici, quelqu'un pourroit le rendre ſuperieur et inacceſſible à ces révolutions que la divine providence permet de tems en tems.

Des hommes ſans préjugés paroiſſent auſſi à ſon eſprit, un *piège caché* ; il *craint de s'y prendre*. Si toutes fois il y a un piége, les feuilles et les fleurs qui lui cachent ne ſont pas en grande abondance, mais nul autre que lui ne ſoupçonne pas même qu'il y en ait un ; des hommes ſans préjugés dans la force du terme, ne peuvent être que des hommes d'une bonne morale, jamais un diſſipateur, un avare, un débauché, quelque libre qu'il ſoit dans ſa maniere de penſer ne ſera mis au nombre des hommes ſans préjugés ; les Sibarites même l'euſſent exclus.

Quant à des fanatiques, monſtres plus à craindre que tous ceux que produiſent les déſerts de l'Afrique, ils doivent être chaſſés et bannis pour toujours. L'homme uniquement calculé pour remplir une chair dans notre Univerſité, ſera celui dont les leçons ſeront exemptes de toutes queſtions étrangères et inuitles.

Qui ne ſe pameroit de rire ainſi qu'à la vue du ridicule tableau dont Horace parle au commencement de ſon art poëtique, s'il entendoit un Profeſſeur de Philoſophie

Philoſophy or Aſtronomy open his lecture upon the laws of motion and the planetary revolutions, with a treatiſe on *Epiſcopal rights*, or at a profeſſor of Anatomy, who in attempting to demonſtrate the circulation of the blood, ſhould ſet out with the canonical authenticity of St. Pauls epiſtle to the Hebrews?

The chairman put the queſtion to him, "*whether it appeared on calculati-*" *on that there are not more than half a dozen people to a pariſh, able to read or* "*write?*" ſuppoſe before we exhibit the anſwer, that the accompliſhed navigator, reſpected by the whole world, had declared that at Otaheite, he had found but a *dozen men*, and that the Iſland was almoſt a deſert, and one of his crew had alſo diſcovered another dozen and more of *men or women*, would this invalidate the teſtimoney of the immortal Cook, and induce the concluſion, that it was a *well* peopled Iſland? By aſſerting that *upon an average*, there are a dozen and more, he gives reaſon for ſuſpecting, that the allegation is unfortunately too true; and that our ignorance is great indeed out of the capital towns.

"*Whence our diſcouragements.*" had he only ſaid, want of emulation from the neglect of application in the children, and of reſolution in the parents. Well! but he indulged himſelf in an attack as bold as it is unjuſt, DORCHESTER will be a name dear to us, when our great grand children ſhall have cleared and ſpread over the vaſt interſpace between the latitude of forty-ſeven where we now dwell, and the polar circle. It will be for ever ſaid, that by his protection the clergy* were laden with royal favours that they were heaped upon the Nobleſſe, and that the whole body of the Canadians are ſenſible of the benefits. Would, that this might put the miſchief-maker to ſilence, who ſhould ſuggeſt it as *Extraordinary*, that a conquered people dared to preſcribe laws, and give leſſons to thoſe by whom they had been ſubdued.

Charlemain called the great Alcuinus of the Engliſh ſchools, to erect ſchools in France, he made him his favourite, conferred upon him the richeſt beneſices of his kingdom, and he was bleſſed for it by the clergy. Francis the I. had the title of the Reſtorer of Learning, but only becauſe he made the Sciences floriſh, by the learned he collected from all countries. Buchannan from Scotland, the Goveas from Portugal. The Pontificate of Leo the X. was the age of the fine Arts in Italy, only for the Artiſts he invitied from Greece.

A Chief Juſtice, whoſe ample erudition ſo eaſily unravels the chaos of our mixt

Philoſophie ou d'Aſtronomie, commencer par le traité du droit des Evêques a expli uer les loix du mouvement et le cours des planettes ; ou un Profeſſeur d'anatomie vouloir démontrer la circulation du ſang dans nos veines par la Canonicté de l'Epitre de St. Paul aux Hébreux ?

Eſt-il vrai, lui dit le Préſident du Comité que ſur un calcul de proportion il n'y a pas plus d'une demi douzaine dans cha ue paroiſſe qui ſache lire et écrire." avant d'expoſer ſa réponſe, je ſuppoſe que l'habile Navigateur que toutes les natio is revérent, eut écrit, que d ns Othaite il n'a trouvé qu'une douzaine d'hommes, et que l'Iſle etoit preſque déſerte, un de ſes ſubalternes qui auroit découvert une douzaine de plus d'hommes ou femmes, infirmeroit il le témoignage de l'immortel Cook et nous feroit il conclure que l'Iſle eſt très peuplée ? En diſant qu'il y en a ſur un calcul de proportion environ une douzaine de plus, il donne à penſer que l'aſſertion n'eſt malheureuſement que trop vraie, et que l'ignorance eſt très grande dans les Campagnes.

" D'où procéde le découragement ? s'il s'etoit borné à répondre du peu d'émulation, de l'inconſtance des enfans, et du défaut de fermeté dans les peres et meres, paſſe Mais il ſe permet une cenſure auſſi hardie qu'injuſte. Nos arrieres neveux auront défriché et peupleront la vaſte étendue de terre qui ſe trouve depuis le quarante ſeptieme dégré que nous habitons et le cercle polaire. Que le nom de *Dorcheſter* ſera precieux ! Toujours on dira que par ſa protection le Clergé a été comblé des largeſſes de notre Auguſte Monarque ;* la Nobleſſe accablée et que tous les Canadiens les ont reſſenties et éprouvées. Impoſeroit on ſilence à un méchant s'il diſoit qu'il eſt extraordinaire qu'un peuple vaincu et conquis oſe preſcrire des loix et donner des leçons à ſes vainqueurs et à ſes conquérants ?

Charlemagne appele le Grand Alcuin des écoles d'Angleterre pour en établir en France : il en fait ſon favori : Il accumule ſur ſa tête les plus riches bénéfices du Royaume, et tout le Clergé l'en félicite.

François premier n'eſt appellé le Reſtaurateur des Lettres que parce qu'il les fit fleurir par les ſecours des Gens de Lettres qu'il appella de tous les païs ; les Buchanan d'Ecoſſe ; les Govea de Portugal : le Pontificat de Léon dix, n'eſt le ſiécle des beaux arts en Italie, que par la quantité de Sçavants qu'il fit venir de la Gréce. Un Juge en Chef dont la vaſte érudition de brouille avec tant d'aiſance le cahos de nos différentes Loix, dont le nom eſt connu avec éloge

mixt laws, whose name is known with repute in both Hemispheres, an accomplished Physician, to England envied by the French Academies, whose discoveries and experiments are celebrated in the midst of Paris, by the learned professor Abbé Sauri; Wise and honourable counsellors, constantly consulting our welfare, upright judges who with zeal unwearied, make rural circuits, to carry that justice to widows and orphans, which they are not able to go to the capital to obtain; Conservators of the peace selected from our best citizens and placed in every part of the Province to maintain public and private tranquility, dont these things proclaim the forecast and attention of our bountiful Governor to all our wants; that his remedies are effectual; that nobody is forgotten, and that his beneficence is as *impartial* as it is *universal*.

What the means are for setting up preparatory schools? If not ripe for a University, what the use of introductory schools! To me it seems and it is a principle that the humble creature should as much as possible, imitate the creator in the manner of his workmanship God made the Heavens and the Earth, and then he created Light: the Birds and the four-footed Beasts, and Man for whom alone it was necessary, had as yet no existence. When we have a University, parish Ministers of zeal, generous minded Seignors, and sesible Farmers, these united, will soon find the means to erect *preparatory schools*. Till then, who can imagine that students will of themselves flock together to wait in idle expectation, for an establishment *by us* reserved to ages to come. Canadians! you will continue then to send your children to complete their education on the other side of the great Ocean.

Next we have a new order of objects presenting itself, grown bold by the strength of his objections, the letter writer soars, takes a flight and after having hovered in the sky darts at *new rights*, seizes them, and grants to the Bishop of Quebec, an exclusive title to the Estates of the Jesuits.

What did I say? he gives him the property? "*I shall not be backward* "*in the measures to secure their College and other Estates to the people of Cana-*"*da* under the authority of the Bishop of Quebec: On the death of Fa-"ther Glapion the Government will thereafter belong to him thereunto "appointed *by the Bishop*." When Hercules had got Gerion's Bulls, and Thomas Koulican the Persian Empire, they had something for the defence of their rights.

What think you Gentlemen, you that are our law makers and representatives of our August Soverign, will be thought in Europe, where your report will go, of these timid expressions? you *Canadian* Gentlemen of the Council

loge dans l'un et l'autre hémiſphere ; Un médecin habile que les Academies de France envient à l'Angleterre, et dont le ſçavant Profeſſeur l'Abbé Sauri a célébré au milieu de Paris les découvertes et les expériences : Ces Sages et honorables Conſeillers conſtamment appliqués à nos intérêts : Ces Juges intègres qui avec un zele infatigable viſitent nos campagnes pour rendre à la veuve et l'Orphelin la juſtice qu'ils ne peuvent venir chercher dans la Capitale. Ces conſervateurs de la Paix ; l'Elite de nos meilleurs Citoyens placés dans tous les endroits de la Province pour la tranquilité publique et perſonnelle, ne nous diſent ils pas, que notre Gracieux Gouverneur a prévu et penſé à tous nos beſoins. Qu'il y a préparé des remedes efficaces, qu'il n'a oublié perſonne, et que ſa bienfaiſance eſt auſſi impartiale qu'univerſelle ?

" Quel moyen peut on prendre pour l'Etabliſſement des Ecoles préparatoires ?" Si le tems n'eſt pas venu pour une Univerſité, à quoi aboutiront les les écoles préparatoires ? et me ſemble, et c'eſt un principe, l'humble créature doit autant qu'il eſt en elle, imiter les œuvres du Créateur. Dieu créa le Ciel et la Terre et auſſitôt après la lumiere fut produite quoique les Oiſeaux, les quadrupedes, enfin l'homme pour qui ſeul elle etoit néceſſaire, n'exiſtaſſent point. Ayons une Univerſité et auſſitôt des Curés zélés, des Seigneurs généreux, des Agriculteurs de bons ſens réunis, trouveront les moyens d'Etablir des Ecoles préparatoires. Qui croira que ſans cela, des étudiants ſe raſſembleront pour attendre dans une oiſive expectative, un établiſſement qu'on reſerve à des ſiécles futures ? Canadiens, vous continuerez donc d'envoyer au dela des mers vos enfans compléter leur éducation.

Ici un nouvel ordre de choſes ſe préſente : enhardi par la ſolidité de ſes objections, le rédacteur s'éleve, il prend ſon vol, et après avoir plané dans les airs, il fond ſur de nouveaux droits, il les ſaiſit, et donne à l'Evêque de Québec le droit excluſif ſur l'adminiſtration du bien des Jéſuites ! Que dis-je il lui en donne la propriété ! " *Je ne ſerois pas éloigné de prendre des meſures pour aſſurer leur Collège et autres biens au peuple Canadiens ſous l'autorité de l'Evêque de Québec.*" " *Après la mort du Pere Glapion le Gouvernement appartiendra à celui qui lui ſera ſubſtitué par l'Evêque.*" Au moins, quand Hercule s'empara des bœufs de Gerion et Thamas Kouli Kan de la Perſe, ils avoient de quoi ſoutenir leur droit.

Vous Meſſieurs nos Légiſlateurs les repréſentans de Notre Auguſte Souverain, que penſez-vous ? Que penſera-t-on en Europe, ou votre Rapport paroitra, de ces *timides* expreſſions ? Vous, Meſſieurs les Conſeillers Canadiens

Council, that it is an impoſition; the world ſays your Biſhop has theſe ideas and that there muſt be words put into his mouth; revere his heart, his virtue, his known and inviolable attachment to his Soverign and his Government.

How excite a taſte for knowledge in the pariſhes? but why inſpire a taſte for ſcience, if the means are withheld for accompliſhing it.

A writer is charged with ſcandlizing the clergy, in a paper alledging that their policy is to keep the people in ignorance? Is the antwer to this calumny ſatisfactory? he oppoſes the Generous meaſures propoſed by Government and the Council. It is not yet time to ſet up a Univerſity, or in other words, to let the ſun of ſcience ſhine upon the poor Canadians. Their eyes are too weak; it muſt be reſiſted, clouds are to be raiſed, to ſhut out the ſmalleſt ray; but the numerous Univerſities of Europe, and in the South of America, the ſwarms of the Miſſionaries daily raving the dangers of the ſeas, and ſacrificing their lives to teach and enlighten an ignorant people, demonſtrate that the Catholics do not reject the ſciences, but cultivate the arts in all their different branches.

Here I halt? I ſhall proceed no farther in obſervations, already more than ſufficient, to ſhew that the letter is not, nor can be written by the Biſhop of Quebec. The letter however afords clear proof, of our need of a good Logician to correct our ideas of Philologiſts and Grammarians to teach brevity and energy of language, and Epiſtolary ſtile, there are carping Zoilus's, that *will ſpeak*, they have my leave, as to the penman of the letter, I believe he is himſelf convinced of his own inſufficiency, and of his *extreme ſelf-ſufficiency:* If he perſiſts, arch-defender of ignorance, in the eighteenth century! he ſhall go to Arcadia, for a Painted Saint's Head glory, and apotheoſis*, and the nightingales of the coutry ſhall chant his fame.

Now Sir, I can no longer delay the anſwer you ſeem to wiſh for. You aſk my opinion of the plan projected, and the means for executing it. Diſtruſting my own lights, and with an intire confidence in your's, and your known affection for the proſperity of the Province, I own that I had determined to be ſilent, and to watch your ſchemes and reſolves, firmly diſpoſed to ſecond them with all my feeble ſtrength.

Yes,

* *Aſſes.*

c'eſt une impoſition: On dit que votre Evêque en a la penſée: on lui en met les expreſſions à la bouche, rendez homage à ſon cœur, à ſa vertu, à ſon attachement inviolable et connu pour ſon Souverain et ſon Gouvernement.

" Comment inſpirer dans les différentes Paroiſſes le goût des ſciences:" Pourquoi leur inſpirer le gout des ſciences ſi on leur refuſe les moyens de s'y Perfectionner ?

On accuſe un écrivain d'avoir Calomnié le Clergé, en publiant dans un écrit que c'étoit une politique du Clergé de tenir les peuple dans l'ignorance. La réponſe à cette calomnie eſt elle bien ſatisfaiſante ? il s'oppoſe aux Gracieux moyens qui nous ſont offerts par le Gouvernement et le Conſeil: " Le tems n'eſt pas venu d'établir une Univerſité;" C'eſt-à dire faire luir le Soleil de la Science ſur les pauvres Canadiens; leurs yeux ſont trop foibles; il faut même oppoſer et élever des nuages pour en obſcurcir juſqu'au moindre rayons. Mais les nombreuſes Univerſités d'Europe et le Snd de l'Amérique, les eſſains de Miſſionnaires qui affrontent tous les jours, les périls des mers, ſacrifient leur vie pour venir inſtruire et eclairer les peuples ignorants démontrent, que les Catholiques ne rejettent pas les Sciences, et qu'ils cultivent les arts dans toutes leurs différentes branches.

Je m'arrête ici; je ne pourſuivrai pas plus loin ces obſervations qui ſont plus que ſuffiſantes pour démontrer que la lettre n'eſt point et ne peut être de l'Evêque de Québec: Au reſte, cette Lettre eſt elle-même une preuve ſenſible que nous avons beſoin de bons logiciens, pour rectifier nos idées de Philologues, de Grammairiens, pour nous donner les expreſſions, la conciſion, l'energie, le ſtile épiſtolaire. De noirs Zoïles parleront, ils en ont la liberté. Quant au Rédacteur je le crois convaincu de ſon inſuffiſance et *de ſa trop grande ſuffiſance*. S'il perſiſtoit, Proto-défenſeur de l'ignorance au dix-huitiéme ſiécle, il ira en Arcadie chercher l'auréole et l'apothéoſe, et les Roſſignols du Païs chanteront ſa gloire.*

Préſentement Monſieur, je ne puis différer plus longtems une réponſe que vous avez paru déſirer. Vous demandez mon opinion ſur le plan propoſé et les moyens de l'exécuter? Me défiant de mes propres lumieres et rempli au contraire d'une entiere confiance en les votres, et cette affection ſi connue que vous avez pour le bien général de la Province, je vous avouerai que j'etois réſolu de garder le ſilence et d'attendre vos projets et vos réſolutions avec une forte détermination de les ſeconder de tout mon foible pouvoir.

* *Un roſſignol d'Arcadie eſt un âne.*

Yes, it is high time to eſtabliſh a Univerſity in Canada. To ſtop with announcing it to the public, is to ſpread diſcouragement, a *diſcouragement univerſal*, and give birth to a Diſtruſt which it will be very difficult to diſpel: Dare we flatter ourſelves with a reſort of ſtudents from all parts, while nothing is executing? our better ſort of Citizens, with grief will perceive their children expoſed to the alternatives of *exile*, *ignorance* or *idleneſs*. Was there ever any earthly undertaking, that was not ſmall in the begining? Who can aſſure us that our Gracious Soverign, will continue to be ſo kindly diſpoſed towards us, and that the Province will always be committed to ſo good a Governor?

The means—*the funds* cannot embarraſs us, without prying down into the bowels of the earth induſtry will turn them up and clear ſighted eyes diſcern them. What a pattern! what hope is not excited by the reſpectable death we are at this moment regretting. Mr. Sanguinet a Citizen of commendable fame, having ſuſtained with honour the different ſocial ſtations; as good a *Patriot* as he was a zealous *Catholic*, dying, has left us a conſiderable ſum of money, and ſeigniory of increaſing revenue, a ſhining teſtimony, that the Canadians ſigh for good education! and are not behind their neighbours, in affection and zeal for the public welfare. Had the ſcheme of a Univerſity been earlier known, how many of our Citizens would have anticipated this example!

As to profeſſors they are not *all* to be found in the Province, but a reciprocal liberty will ſoon procure them, morals unſtained, an underſtanding adorned by taſte and the ſtudy of the ſcences ought to qualify for the choice, and *we ſhall make it*. Chriſtian divinity being left to the care of each communion, 'tis of no conſequence who expounds Ariſtotle and Euclid. Beſides Catholics and Proteſtants, being equal objects of a righteous and perpetual protection, all jealouſy will vaniſh, and our wiſe and beloved Government, will ſet the fine example of that Union, ſo long wiſhed for.

Maſſy walls, ſpacious apartments, and the number of Colleges, ought not to retard us: There is a famous Univerſity in Europe, with only one Little College. What is eſſential, is the merit and fame of the profeſſors. Four Profeſſors and one Rector, as propoſed by the Honorable Chairman, is all we can aſk for. As to the number of parishes and their inhabitants, and reſpecting the revenues of the Church you have already had ſatisfaction.

Whether

Oui il eſt grand tems d'établir une Univerſité en Canada: ſe borner à en avoir expoſé le projet au public, et s'arrêter, ſeroit inſpirer un découragement univerſel, faire naître une défiance dont il ſeroit difficile de faire revenir les eſprits. Oſerons nous nous flatter de voir reſſortir de toutes parts des Ecoliers tant qu'ils n'en verront pas l'exécution? Avec douleur nos meilleurs citoyens ſeront placés entre l'expatriation de leurs enfans, l'ignorance et l'oiſiveté. Y a-t-il un établiſſement ſur la terre dont le commencement n'ait été petit? qui nous aſſurera que notre gracieux Souverain ſera toujours auſſi bien diſpoſé à notre égard, et que la Province aura toujours à ſa tête un auſſi bon Gouverneur.

Les moyens, les fonds ne peuvent embarraſſer, ſans fouiller bien avant dans les entrailles de la terre des mains induſtrieuſes les découvriront et des yeux clairs voyants les appercevront. Quel exemple! Quelles eſpérances ne vient pas de nous donner le reſpectable défunt que nous regrettons.—Mr. Sanguinet citoyen illuſtre, après avoir paſſé avec honneur par tous les différents états de la ſociété, auſſi bon patriote que zélé Catholique, il nous laiſſe en mourant une ſomme d'argent conſidérable, une Seigneurie dont le revenu ne peut qu'augmenter. Eclatant témoignage que le Canadien ne ſoupirent qu'après une bonne éducation, et ne le céde point à nos voiſins dans l'amour et le zéle du bien public, le projet d'une Univerſité, eut il été connu plutot, combien de Citoyens auroient anticipés ſur cet exemple.

Quant aux Profeſſeurs on ne les trouvera pas tous dans la Province; mais une liberté réciproque nous en procurera bientôt: des mœurs irréprochables, un eſprit orné par l'étude et le gout des Sciences doivent les qualifier et nous les faire choiſir. La Théologie Chretienne etant laiſſé aux ſoins de chaque Communion; peu importe par qui Ariſtote, Euclide, ſeront expliqués. D'ailleurs les Catholiques et les Proteſtants étant l'objet d'une juſte et conſtante protection; toute jalouſie diſparoitra, et notre ſage et aimable Gouvernement donnera le bel exemple de cette union ſi longtems déſirée.

L'épaiſſeur des murs, les ſpacieux appartemens, le nombre des Colleges ne doivent pas nous embarraſſer; telle Univerſité eſt très fameuſe en Europe qui n'a qu'un très petit Collège: Le mérite et la réputation des Profeſſeurs ſont l'eſſentiel: Quatre Profeſſeurs et un Recteur, ainſi que le penſe l'honorable Préſident, ſont tout ce que l'on peut demander.

Quant aux nombre des Paroiſſes et des habitans, ainſi que du produit des contributions Eccléſiaſtiques, vous avez été ſatisfaits ſur ces articles.

" Quelles

Whether there are public and collegiate ſchools? I know none in Canada on *a public* foundation. We owe to the good will of the Gentlemen of the Seminary at Quebec, and the Citizens of Montreal, ſuch as we have at preſent. There are ſome Country Miniſters, who have ſchools in their pariſhes, for reading, writing and arithmetic; and none others can at preſent be ſet up. I dont ſee why the Biſhop does not viſit the Engliſh ſchools; *he might*, at leaſt as a *Citizen*; and ſhould, for the encouragement of all that are labouring for the public good. I ſhould be afraid to hurt the generoſity of the Gentlemen Proprietors of the Public Library of Quebec if I thought they would convey their Books to any other Hands; beſides the Library of the Univerſity will never be ſhut againſt *them*.

Fearing that I have already been too diffuſe, I quit a taſk above my abilities, conjuring you, Sir, and the reſt of the Gentlemen of the Committe, by all that is ſacred, as a moſt Faithful Subject of the beſt of King's, as occupying a diſtinguiſhed ſtation in the Church of Quebec, as a Canadian attached to his Country, by the ſtrongeſt bands, to follow up diligently, the great and honourable undertaking committed to your truſt; bring forward to a happy concluſion what muſt be the deſire and joy of every Citizen of this Province, an Union of Hearts, and a cement of that Union *for ever*. Fulfil the good aims of our illuſtrious Governor, may he have the ſatisfaction, to find his generous meaſures crowned with ſucceſs.

> Et ſpes et ratio ſtudiorum, in Cæſare tantum, ſoluſenim triſtes, hac tempeſtate, camænas reſpexit. *Juv. Sat.* 10.

How glorious to you, Gentlemen, to ſee your Names inſcribed by the hands of gratitude, at the head of the rolls of the New Uuiverſity!

Theſe are my real ſentiments, in which I have the Honor to be, very reſpectfully,

SIR AND GENTLEMEN,

Your moſt Humble and moſt Obedient Servant,

† CHARLES FRANCOIS DE CAPSE,

Coadjutor of QUEBEC.

Point-aux Trembles,
5th April, 1790.

" Quelles ſont les écoles publiques et Collégiales? Je n'en connois aucune établie par autorité publique en Canada, c'eſt à la bonne volonté de Meſſieurs du Seminaire de Québec, et des Citoyens de Montréal, que nous devons celles que nous avons pour le préſent. Il y a pluſieurs Curés de campagne qui ont des Ecoles d'écriture, de lecture et d'arithmétique dans leurs paroiſſes; on ne peut pour le préſent en établir d'autres qu'à d'inſtar. Je ne vois pas pourquoi l'Evêque n'a pas été viſiter les Ecoles Angloiſes. Au moins comme citoyen, il peut et doit de l'encouragement à quiconque travaille pour le bien public. Je croirois faire injure à la généroſité de Meſſieurs les Souſcripteurs de la Bibliothéque de Québec de penſer qu'ils vouluſſent confier leurs livres à d'autres. D'ailleurs la Bibliothéque de l'Univerſité ne ſera jamais fermée.

Craignant n'avoir déja été que trop diffus, je laiſſe une tâche au deſſus de mes forces, vous conjure Monſieur et Meſſieurs, par tout ce qu'il y a de plus ſacré; comme un des plus fidels ſujets du meilleur des Rois; comme occupant une place diſtinguée dans l'Egliſe de Québec. Comme Canadien attaché à ſa patrie par les liens les plus étroits, de pourſuivre avec diligence la grande et honorable entrepriſe qui vous a été confiée.—Amenez à une heureuſe concluſion ce qui doit faire la joie, le déſir de tous les Citoyens de cette Province, réunir les Cœurs et en cimenter l'union pour toujours. Répondez aux bonnes intentions de notre illuſtre Gouverneur; qu'il ait la ſatisfaction de voir couronner par le ſuccès ſes généreuſes demarches.

Et ſpes et ratio ſtudiorum in Cæſare tantum
Solus enim triſtes hac tempeſtate Camænas reſpexit.

Juvenal. Sat 10.

Quelle Gloire pour vous, Meſſieurs, de voir vos noms placés par les mains de la reconnoiſſance, à la tête des faſtes de la nouvelle Univerſité.

Ce ſont mes véritables ſentimens et ceux dans leſquels
J'ai l'honneur d'être très reſpectueuſement,
MONSIEUR ET MESSIEURS,
Votre très humble et très obéiſſant ſerviteur,
† CHARLES FRANCOIS DE CAPSE,
Coadjuteur de Québec.

POINTE AUX TREMBLES,
le 5 Avril, 1790.